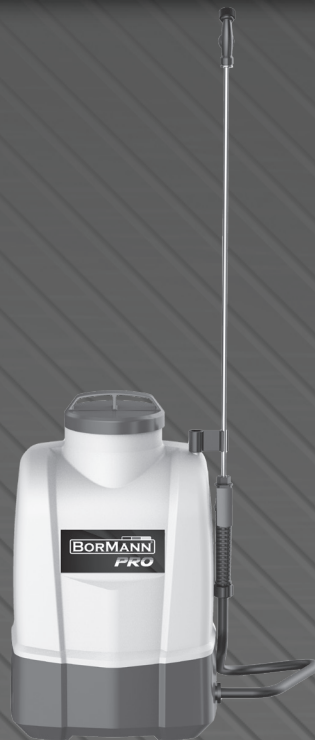


# BORMANN<sup>®</sup>

## PRO



# BBP4015

036401

EN

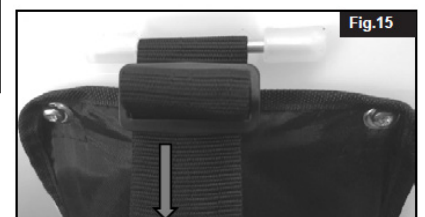
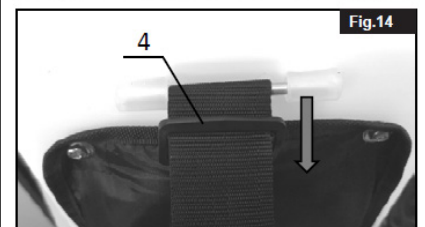
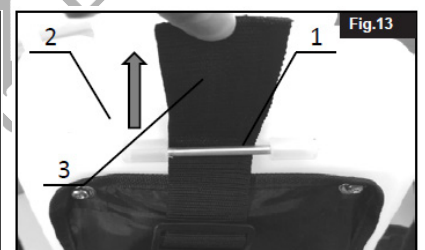
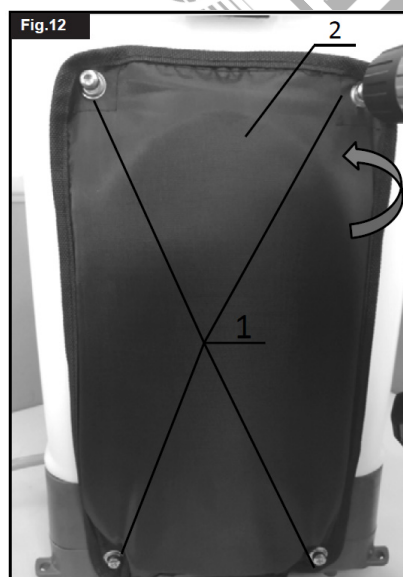
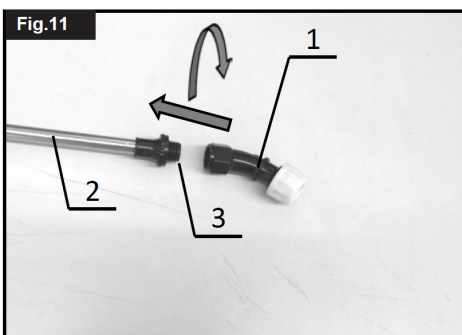
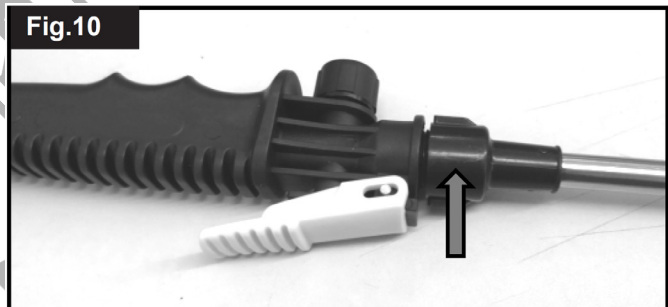
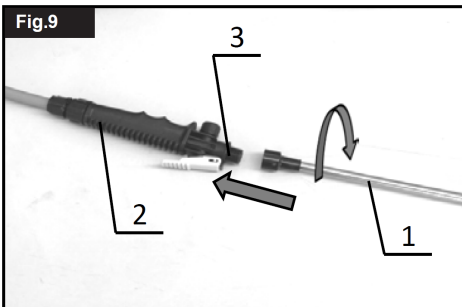
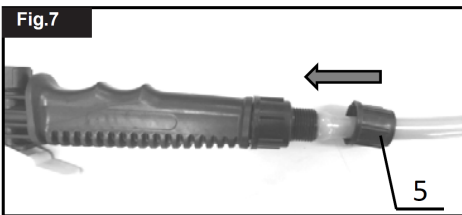
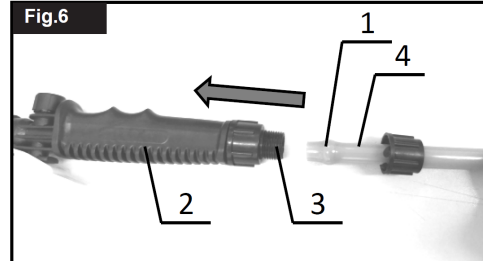
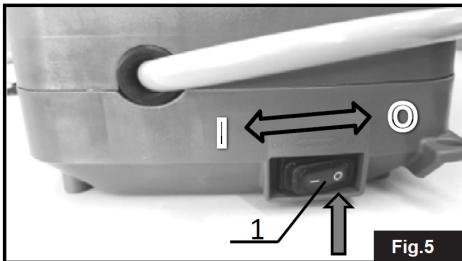
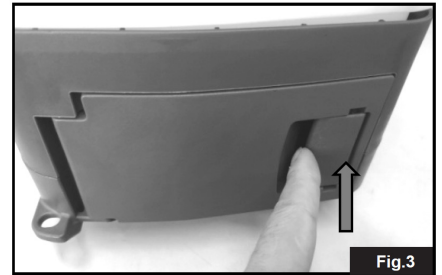
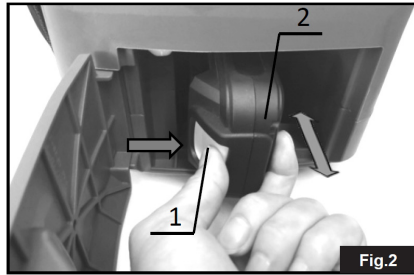
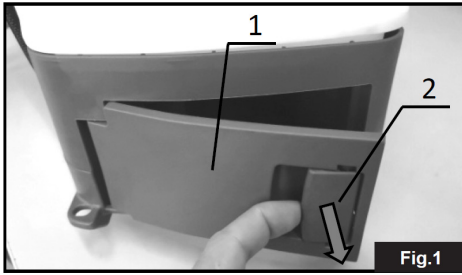
EL

v2.1

[WWW.BORMANNTOOLS.COM](http://WWW.BORMANNTOOLS.COM)







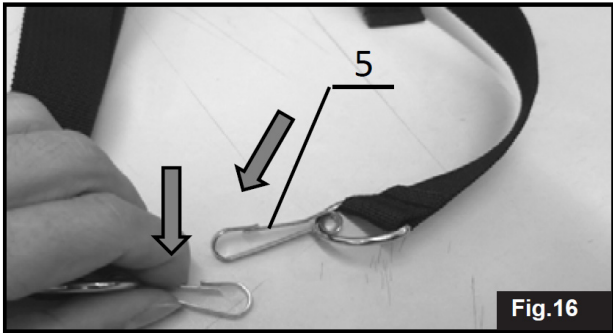


Fig.16



Fig.17

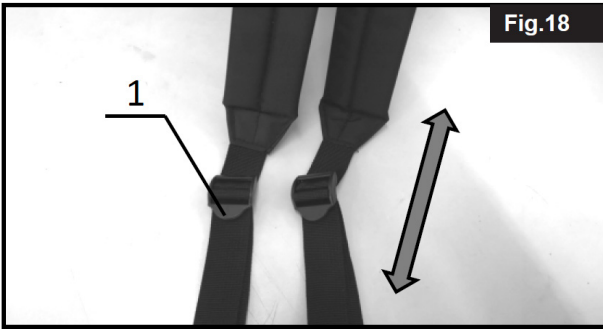


Fig.18

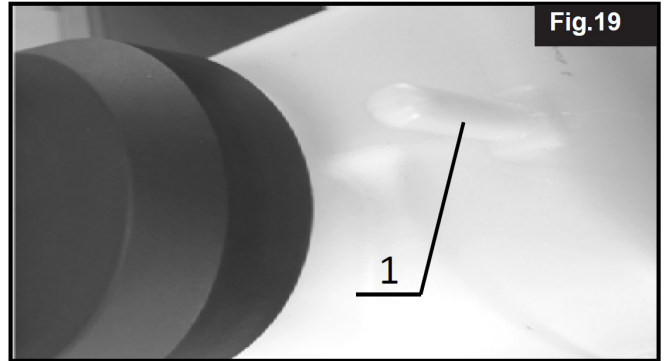


Fig.19

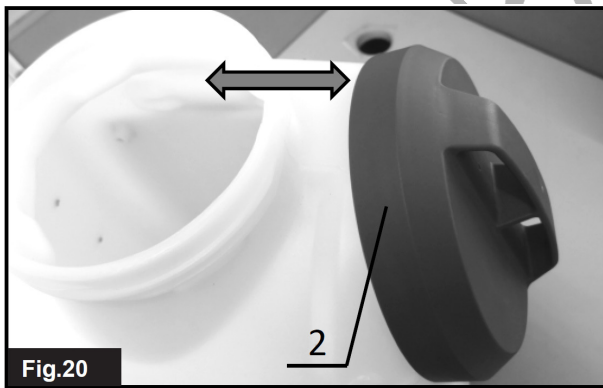


Fig.20

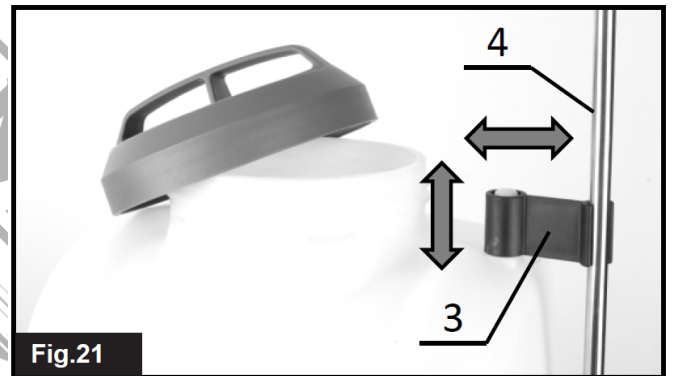


Fig.21

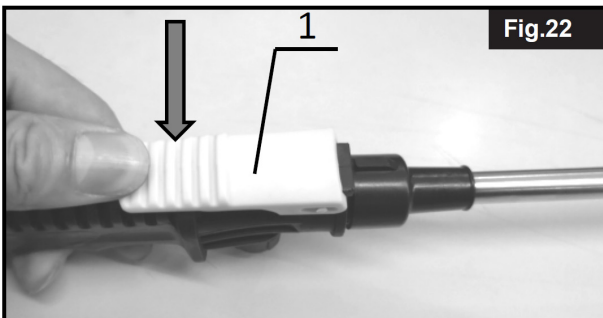


Fig.22

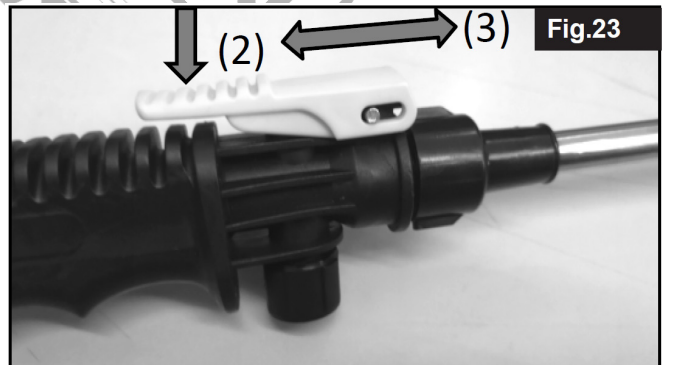


Fig.23

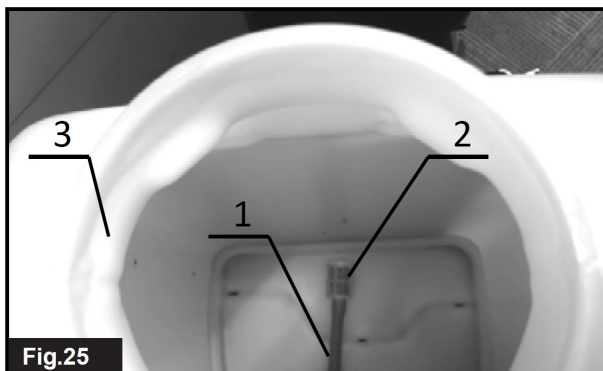
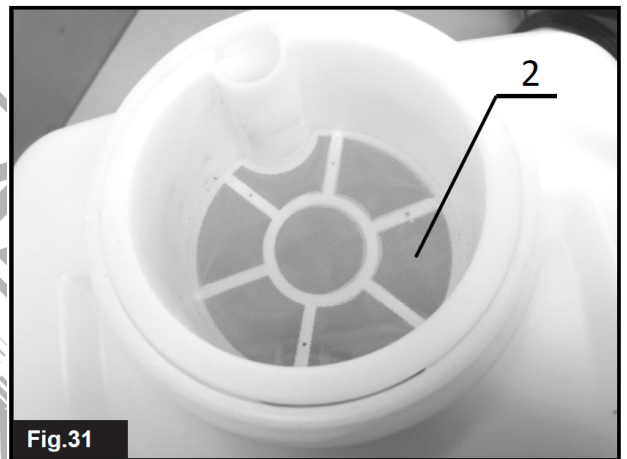
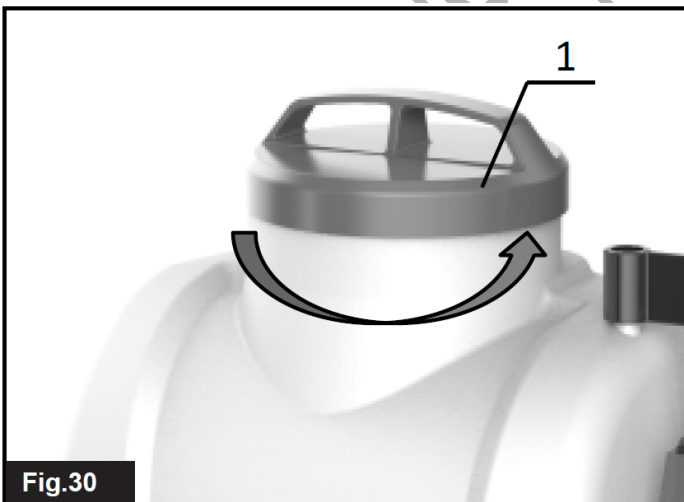
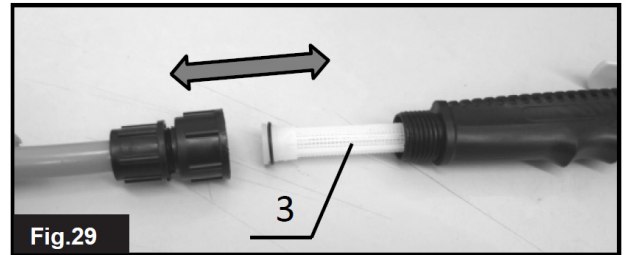
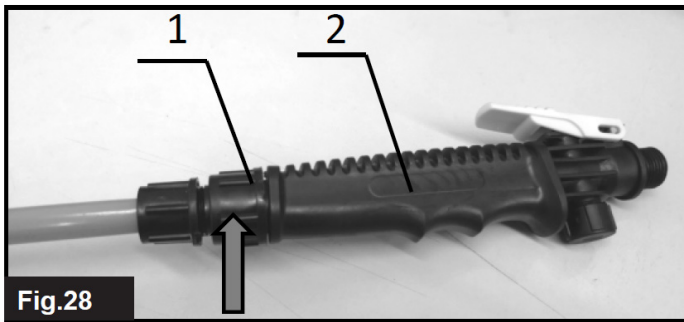
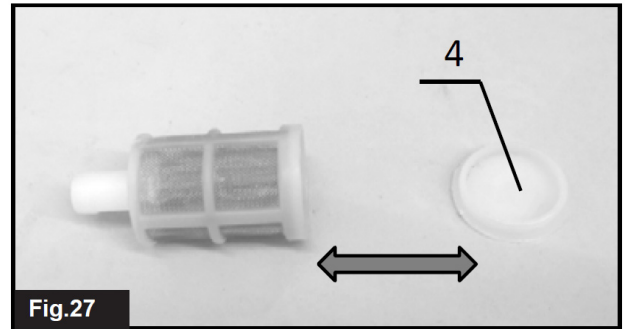
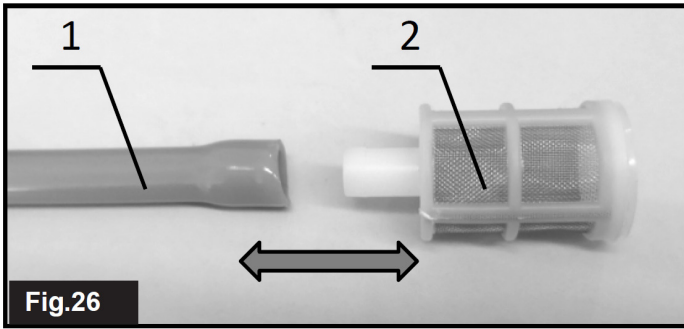


Fig.25



## Safety instructions

### Pictograms

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



*Read the instruction manual.*



*Take Particular Care And Attention.*



*Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.*



*Do not use in rain.*



*Wear protective mask.*



*Wear protective gloves.*



*Do not direct the jet at people including yourself, animals, and live electrical equipments.*



**WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.**

**WARNING – When using this product, basic pre-cautions should always be followed, including the following:**

#### Work area safety

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

#### Personal safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### **Electrical safety**

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply. Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

#### **Power tool use and care**

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### **Battery tool use and care**

1. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### **Service**

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. Follow instruction for lubricating and changing accessories.
3. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

#### **Sprayer safety warnings**

Safety Warnings for Spraying Operation:

1. Do not use the sprayer for any other purpose than spraying agricultural and horticultural chemicals for pest and weed control.
2. Do not use the sprayer for spraying flammable materials.
3. Be aware of any hazards presented by the material being sprayed. Consult the markings on the container or the information supplied by the manufacturer of the material to be sprayed.
4. Do not spray any material where the hazard is not known.
5. Concerning the use of chemical sprays, be sure to thoroughly read the chemical instructions, in order to become fully acquainted with toxicities and usage methods.
6. If chemical comes into contact with skin, immediately wash thoroughly with soap.
7. Firmly close chemical tank lid to prevent leaking.
8. Never transfer chemical to another container.
9. Always thoroughly wash empty chemical containers when mixing spray liquid and then follow chemical manufacturer's instructions to correctly dispose of containers at all times.
10. Before using the sprayer, be sure to check there are no abnormalities, such as displacement of packing from connector, looseness of screws, missing components, and/or cracked/worn/damaged hose. Using an incomplete sprayer may cause an accident and/or injury.
11. People not involved in spraying should refrain from approaching the work-site during spraying.
12. When transporting a chemical-loaded sprayer by vehicle, there is a risk of leaking, so always firmly tighten the chemical tank lid, and secure the sprayer in

an upright position.

13. Never use items such as strongly acidic chemicals, paints, thinners, gasoline or benzene with the sprayer, as there is a danger of burns or fire.
14. Do not clean the sprayer with flammable solvents.
15. Be sure to select the appropriate chemical (taking into consideration usage method and effectiveness) to deal with the pest or weed in question.
16. An inappropriately mixed chemical may harm humans as well as damage crops/plants. When mixing chemical, thoroughly read chemical instructions, and dilute chemical correctly prior to use.
17. Always mix chemical before loading it into tank.
18. To prevent inhalation and/or contact with chemical, be sure to wear safety clothing (hat, protective goggles, protective mask, rubber gloves, long-sleeved pest-control jacket, long trousers and gumboots), so that skin is not exposed when spraying.
19. Always load the tank with chemical or clean water when operating the sprayer, as operating the sprayer with an empty tank may damage the pump.
20. If the sprayer stops running, or an abnormal sound is emitted, immediately switch OFF the sprayer, and discontinue use.
21. Constantly be aware of wind direction while spraying, to ensure spraying from upwind to downwind, in order to prevent direct chemical contact with body. Also, be careful to keep chemical from reaching surroundings, and stop using the sprayer when the wind is strong.
22. As there is a risk of chemical poisoning when spraying in a greenhouse, always ventilate while spraying.
23. Avoid spraying when atmospheric temperature is high.
24. Avoid prolonged operation of sprayer. Whenever possible, rotate operators.
25. If even a slight headache or dizziness, etc., occurs, stop spraying work immediately, and consult a doctor. Moreover, be sure to clearly inform the doctor of the name of the agrochemical being used, and the operating circumstances.
26. In cases where spray status deteriorates and nozzle needs cleaning, there is a risk of the chemical liquid coming into contact with the face, so be sure to switch OFF the sprayer, and then remove the nozzle to clean.
27. Be sure to dispose of wastewater generated from washing used containers and chemical tank appropriately in a location where it will not flow into rivers and streams and/or contaminate groundwater.
28. After spraying, if chemical remains in the chemical tank, spray hose, spray pipe and nozzle, it may cause spray injury. Be sure to fully wash away residual chemical with clean water - in particular, after spraying with herbicide.
29. Keep agrochemicals away from children. Be sure to store residual chemicals in chemical- designated storage containers.
30. After completion of spraying, be sure to wash (spray wash) equipment with clean water, drain off the washing water, and store indoors away from direct sunlight and freezing temperatures, and out of reach of children.
31. After completion of spraying, be sure to thoroughly wash entire body with soap, rinse eyes, and gargle. During spraying period, change clothes daily.



*Warning: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.*

#### Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
  2. Do not disassemble battery cartridge.
  3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
  4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
  5. Do not short the battery cartridge:
    - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
    - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
    - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
  6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
  7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
  8. Be careful not to drop or strike battery.
  9. Do not use a damaged battery.
  10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on pack-aging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
  11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
  12. Use the batteries only with the products specified by Bormann Pro. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
  13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
- SAVE THESE INSTRUCTIONS.



*Warning: Only use genuine Bormann Pro batteries. Use of non-genuine Bormann Pro batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Bormann Pro warranty for the Bormann Pro tool and charger.*



### Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 5 °C - 45 °C. Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

### Description of main parts

- |                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| 1. Nozzle            | 10. Button Of Battery Cartridge |
| 2. Spray Pipe        | 11. Battery Cartridge*          |
| 3. Chemical Tank Lid | 12. Battery Cartridge Cover     |
| 4. Spray Pipe Holder | 13. Plastic buckle              |
| 5. Chemical Tank     | 14. Bolt                        |
| 6. Lever Cock        | 15. Back Cushion                |
| 7. Cover             | 16. Back Strap                  |
| 8. Water Hose        | 17. Various nozzles             |
| 9. Power Switch      |                                 |

A

\* Not included with all models.

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

### Intended use

This tool is intended for spraying agricultural and horticultural chemicals for pest and weed control.

### Functional description



**Caution:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.



**CAUTION:** Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

#### Installing or removing battery cartridge

1. To install the battery cartridge, open the cover while pushing the plastic buckle. Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. After installing or removing the battery cartridges, be sure to close the cover.

##### Fig.1

1. Cover
2. Plastic buckle

2. To remove the battery cartridges, Slide the battery cartridge while pressing the button on the front of the cartridge.

##### Fig.2

1. Button
2. Battery cartridge

#### Tool/Battery protection system

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

**Overload protection:** The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart. If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before turning the tool on again.

**Overheat protection:** When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

**Over-discharge protection:** The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.



**CAUTION:** Always install the battery cartridge fully. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

**CAUTION:** Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

**CAUTION:** Be sure to lock the cover before operating.



**CAUTION:** For more information regarding the operation of the battery and charger please refer to the instructions manual of the battery charger. Make sure to read all the instructions before using this device.

**Switch action****Power switch**

1. To start the tool, Press down the power switch toward the "I (ON)" position.
2. To stop the tool, Press down the power switch toward the "O (OFF)" position.

**Fig. 5**

1. Power switch



**CAUTION:** Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the tool is switched off.



**NOTICE:** Do not turn the power switch forcibly. This may cause the switch to malfunction.

## Assembly instructions

**Connecting/disconnecting the Water hose**

1. To connect the water hose, Insert the end of the water hose into the hole of the handle grip as far as it can go.

**Fig. 6**

1. End of the water hose
  2. Handle grip
  3. Hole of the handle grip
  4. Water hose
  5. Nut
2. Pull the nut of the water hose on and then tighten the nut clockwise as far as it can go.

3. To disconnect the water hose, follow the connect procedure in reverse.

**Connecting/disconnecting the spray pipe**

1. To connect the spray pipe, turn the spray pipe clockwise while screwing it onto the screw thread of the handle grip as far as it can go.
2. To disconnect the spray pipe, follow the connect procedure in reverse.

**Fig. 9**

1. Spray pipe
2. Handle grip
3. Screw thread of the handle grip

**Connecting/disconnecting the nozzle**

1. Select nozzle according to type of spraying to be done.
2. To connect the nozzle, turn the nozzle clockwise while screwing it onto the screw thread of the Spray pipe as far as it can go.
3. To disconnect the nozzle, follow the connect procedure in reverse.

**Fig. 11**

1. Nozzle
2. Spray pipe
3. Screw thread of the spray pipe

**Installing/uninstalling the back cushion**

1. To uninstall the back cushion. Loosen total four bolt anticlockwise with the T30 star head screw bit. Remove the bolt and back cushion in order.

**Fig. 12**

1. Bolt
2. Back cushion

**Back strap attaching method**

To install the back strap, Use the diagram pointers to attach the back strap at top and bottom, making sure there are no twists in the strap.

**For top attaching****Fig. 13-15**

1. Fixed link
2. Chemical tank
3. Back strap
4. Plastic Buckle
5. Metal buckle



**Caution:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.



**NOTICE:**

1. Firmly attach components to ensure there is no leaking.
2. All connector units use packing. Before assembly, always check to see that the units have packing.
3. Check to make sure that the spray hose is not cracked, worn and/or damaged.
4. If there is a leak from a connector unit, tighten further using a hand tool (by approximately 45 degrees).
5. Do not use a spray pipe that is longer than the standard one provided. Doing so may cause leaking from connector units.



**Caution:** Tighten the bolt clockwise firmly.

**For bottom attaching**

Please refer to Fig.16 - Fig17.

**Back strap adjusting method**

1. Adjust back strap to a length that brings the sprayer as close to the body as feasibly possible.
2. Lengthening strap
  - (1) Lift up buckle.
  - (2) Pull the belt on the side connected to the sprayer
3. Shortening strap (1) Pull the belt on the free side.

**Fig. 18**

1. Adjust buckle



**CAUTION:** Check to make sure that back strap is securely and firmly attached to chemical tank.

**Installing /Uninstalling the spray pipe holder (Fig.19-20)**

1. The tank holder post serves as a temporary holder for the chemical tank lid.
2. To install the spray pipe holder, directly insert it into the tank holder post.
3. To uninstall the spray pipe holder, directly remove it from the tank holder post.

When you suspend the operation, you can temporarily place the Spray pipe on the spray pipe holder as shown in the figure.

**Fig. 21**

1. Tank holder post
2. Chemical tank lid
3. Spray pipe holder
4. Spray pipe

**Operating instructions****How to use the lever cock (Fig.22-23)**

1. Depress button of the lever cock to spray, Release it to stop.
  2. For continuous operation, a continuous operation position is provided.
- Depress button of the lever cock and then push it forward to lock on and backward to lock off.

**Fig.23**

1. Lever cock
2. Lock off
3. Lock on



**CAUTION:** Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the tool is switched off.

**CAUTION:** To prevent sudden spraying, be sure to set the lever cock to STOP, before turning sprayer switch ON or OFF.

**Spraying**

While spraying ,always hold the handle grip firmly. Once spraying is complete, immediately set lever cock to STOP, and then turn the power switch OFF.

**Adjusting the intensity of spraying (Fig. 24)**

While spraying ,you can adjust the intensity of spraying through tightening or loosening the adjust nut. Clockwise to increase and anticlockwise to reduce.

**Fig.24**

1. Adjust nut

**NOTICE:**

- Check to make sure the tank is loaded with chemical or clean water when operating the sprayer as continued operation of the sprayer with an empty tank may burn out the pump.
- Running the sprayer for prolonged periods with the lever cock closed may have an adverse effect on the pump as well as drain the battery. Be sure to turn sprayer switch OFF whenever possible.
- If spray splutters, or pumps suddenly screeches, the chemical tank is empty, so immediately turn sprayer switch OFF. Do not spray with the battery cover open and/or with the back-support cushioning removed, as there is a risk of damage to electrical system. Moreover, do not spray pointing the spray nozzle at the sprayer.
- Do not forcibly handle the lever cock and/or the spray pipe.



**CAUTION:** When spray work is interrupted, be sure to turn switch OFF, to prevent inadvertent spraying.

**CAUTION:** Be sure to check the situation of surroundings before turning sprayer switch ON.

**Mixing chemicals**

**CAUTION:** Never use Kelthane water dispersible powder (acaricide) because it tends to harden due to heat generated by pump during operation, which causes the pump to stop. Use a Kelthane emulsion, Akar emulsion or Osadan water dispersible powder as the acaricide.

**CAUTION:** When using a water dispersible powder or lime sulfur, be sure to dissolve well prior to use.

**CAUTION:** Take maximum care when handling chemicals. Wash away thoroughly if chemical comes into contact with body.

**CAUTION:** Chemicals are harmful. Always adhere to chemical manufacturer instructions when handling chemicals.



**CAUTION:** See the following chart for ratio information that is useful when diluting chemicals.  
**CAUTION:** Never spray chemicals undiluted.  
**CAUTION:** When using a water dispersible powder, etc., dissolve thoroughly in a container such as a bucket.

Water	Chemical			Dilution ratio		
	500	1,000	2,000	500	1,000	2,000
4 L	8 mL	4 mL	2 mL	4 L	8 mL	4 mL
6 L	12 mL	6 mL	3 mL	6 L	12 mL	6 mL
8 L	16 mL	8 mL	4 mL	8 L	16 mL	8 mL
10 L	20 mL	10 mL	5 mL	10 L	20 mL	10 mL
12 L	24 mL	12 mL	6 mL	12 L	24 mL	12 mL
15 L	30 mL	15 mL	7.5 mL	15 L	30 mL	15 mL

**Main plant diseases and pests**

Always adhere to chemical manufacturer instructions when handling chemicals. Thoroughly dissolve chemical prior to use.

**Chemical replenishment**

Check to make sure the sprayer switch is OFF and replenish chemical tank with mixed chemical. When filling tank with chemical, always strain chemical through equipped tank strainer. The side of the chemical tank is marked with scale divisions, so be sure to use these as operation guidelines. Firmly tighten chemical tank lid to prevent leaking.



**CAUTION:** When changing chemical, be sure to carefully wash the tank, pump, and nozzle, etc. with clean water. Residue of the previous chemical may cause a spray injury. Moreover, if chemicals mix, a chemical change may occur, with the danger of generating a toxic gas.  
**CAUTION:** Be sure to wear protective gloves.  
**CAUTION:** Do not change chemical in poorly ventilated locale. (prevent chemical poisoning).

**Maintenance**

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Bormann Pro Authorized or Factory Service Centers, always using Bormann Pro replacement parts.

**After-use maintenance**

- After use, remove residual liquid from chemical tank, and wash away clinging chemical from inside of tank using clean water.
- Now fill up chemical tank with clean water and run the sprayer for 2 to 3 minutes to wash out residual chemical from the pump, hose, and nozzle, etc.
- Remove the residual liquid from inside the chemical tank, restart the pump, and run the sprayer until residual liquid ceases to come out of the nozzle, and then turn sprayer switch OFF.
- Wipe away moisture and dirt from equipment, and then check for damage and leaks.

**Daily checks**

- Before work, check to see whether or not fastened units are loose and components are missing.
- Check to make sure the spray hose is not cracked, worn and/or damaged.
- After use, always be sure to wipe dirt off of exterior, and to check for damage and/or leaks.

**Cleaning water absorption strainer**

1. After removing chemical from tank, remove the water absorption strainer at the bottom of the tank.
2. Open the cap and remove dirt and debris from the inside of the strainer.



**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.  
**CAUTION:** For inspection and maintenance, always wear protective gloves.  
**NOTICE:** Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discolouration, deformation or cracks may result.



**CAUTION:** Pull out the strainer carefully make sure not to snap the water hose.

**Fig.25-27**

1. Water hose
  2. Water absorption strainer
  3. Tank
  4. Cap
3. To install the strainer, follow the uninstal procedure in reverse.

**Cleaning lever cock strainer (Fig.28-29)**

1. Loosen the nut on the handle grip anticlockwise as far as it can go and remove the lever cock strainer from hole of the handle grip.
2. Remove dirt and debris from the inside of the strainer.

**Fig.28-29**

1. Nut on the handle grip
  2. Handle grip
  3. Lever cock strainer
3. To install the strainer, follow the uninstal procedure in reverse.

**Cleaning tank strainer (Fig.30-31 )**

1. Turn it anticlockwise to open the Chemical tank lid and take out the tank strainer to remove dirt and debris from the inside of the strainer.
2. To install the strainer, follow the uninstal procedure in reverse.

**Fig. 31**

1. Chemical tank lid
2. Tank strainer



*NOTICE: This is a filter used to prevent dirt and dust (that for some reason has got passed the tank strainer into the tank) from getting into the pump. If the water absorption strainer becomes blocked, spraying will deteriorate, and there is a risk of the pump being adversely affected.*

*NOTICE: To maintain the optimal performance, clean the strainer periodically.*



*NOTICE: Spraying deteriorates if the lever cock strainer becomes blocked.*



*NOTICE: Firmly attach components to ensure there is no leaking.*

**Storage**



*CAUTION: Store the Garden Sprayer out of reach of children, in an indoor locale that does not freeze, is away from direct sunlight, and has good ventilation. Take full care in storing the sprayer, as, in some cases, the plastic components will deteriorate markedly if left in direct sunlight for a prolonged period; moreover, product caution labels will discolour and/or come off.*



**NOTICE:**

- Wash the equipment using the after-use maintenance procedures.
- In particular, when storing during the winter season, breakdown or damage may occur due to freezing of residual chemical and/or washing water in the pump. Run the pump until all residual liquid has exited from the nozzle, check to make sure there is no more residual liquid, turn the sprayer switch OFF, and then store the sprayer away.

**Hook the metal buckle (Fig. 32)**

You can hook the metal buckle onto the tank after use or before storing.

**Technical data**

Battery type:	20V Li-ion
Tank capacity:	15L
Water flow:	≥1.3L/min (with twin spray nozzle)
Max. Pressure:	≥0.3Mpa
Working current:	1.5A
Spray nozzle hole:	1.6mm
Spray pole length:	800mm (two shafts)

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

## Troubleshooting

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Bormann Pro Authorized Service Centers, always using Bormann Pro replacement parts for repairs.

Malfunction status		Cause	Action
	Switch OFF	The switch is OFF	Turn switch ON
Motor (pump) will not work	Switch ON	Battery problem (under voltage)	Recharge If recharging is not effective, replace battery.
		Wiring connector is disconnected	Request an overhaul
		Wiring break	Request an overhaul
		Switch breakdown	Request an overhaul
		Motor breakdown	Request an overhaul
		Blown fuse	Request an overhaul
Pump is working but spray is not coming out		Blocked nozzle	Clean or replace
		No liquid in chemical tank	Replenish
		Chemical tank lid's blowhole is blocked	Clean
		Blocked piping	Request an overhaul
		Broken or cracked piping	Request an overhaul
		Disconnected or broken piping	Request an overhaul
		Blocked water absorption strainer	Remove and clean
Sprayer sprays but is abnormal or spray pressure is weak		Chemical tank lid's blowhole is blocked	Clean
		Blocked piping	Request an overhaul
		Broken or cracked piping	Request an overhaul
		Disconnected or broken piping	Request an overhaul
		Blocked water absorption strainer	Remove and clean
		Blocked lever cock strainer	Remove and clean
		Abnormal pressure regulator	Request an overhaul
		Worn gear case	Request an overhaul
A strange sound is emitted when switch is turned ON		Coupling that drives pump is broken	Request an overhaul
		Blocked nozzle	Clean or replace
When sprayer is left after being switched OFF, a large amount of liquid flows out of the nozzle.		Lever cock is set to continuous spray	Set lever cock to STOP

## Οδηγίες ασφαλείας

### Εικονογράμματα κινδύνου

Τα ακόλουθα εικονογράμματα κινδύνου εμφανίζονται εντός του εγχειριδίου αλλά και επικολλημένα σε τμήματα του εξοπλισμού. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης.



Δώστε ιδιαίτερη προσοχή.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ: Μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τη συστοιχία μπαταριών μαζί με οικιακά απορρίμματα! Τηρώντας τις ευρωπαϊκές οδηγίες, για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών και συσσωρευτών και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών και την εφαρμογή τους σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε περιβαλλοντικά συμβατές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.



Μην το χρησιμοποιείτε σε βροχή.



Φοράτε ειδική μάσκα προστασίας.



Φοράτε ειδικά γάντια προστασίας.



Μην κατευθύνετε τον πίδακα σε ανθρώπους, συμπεριλαμβανομένου του εαυτού σας, σε ζώα και σε ηλεκτροφόρο εξοπλισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα του δικτύου (ενσύρματο) ή με μπαταρία (ασύρματο). **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, θα πρέπει πάντα να ακολουθούνται οι βασικοί κανόνες ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

### Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

1. Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι προσκαλούν ατυχήματα.
2. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
3. Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά κατά τη λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.

### Προσωπική ασφάλεια

1. Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
2. Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά ή μάσκα προστασίας για τα μάτια. Η χρήση εξοπλισμού ατομικής προστασίας, όπως η μάσκα προστασίας από την σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος εργασίας ή τα ακουστικά προστασίας ανάλογα με τις απαι-

τήσεις της εκάστοτε εργασίας θα μειώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

3. Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν από τη σύνδεση με την πηγή ρεύματος ή/και τη μπαταρία, την συγκράτηση ή τη μεταφορά του εργαλείου. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν το διακόπτη ενεργοποιημένο προκαλεί ατυχήματα.
4. Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή ειδικότερα ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
5. Μην τεντώνετε με σκοπό να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σε δυσπρόσιτα σημεία. Διατηρείτε πάντα σταθερή στάση του σώματος και την ισορροπία σας. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
6. Ντυθείτε με τον κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
7. Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση των συστημάτων συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

#### Ηλεκτρική ασφάλεια

1. Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε αντίστοιχες με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
2. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμομαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας γειώνεται.
3. Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε συνθήκες με υψηλά ποσοστά υγρασίας. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
4. Προστατεύστε το καλώδιο και το βύσμα τροφοδοσίας από μηχανικές καταπονήσεις. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
5. Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
6. Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλά ποσοστά υγρασίας είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε παροχή με προστασία από σφάλμα γείωσης (GFCI). Η χρήση ενός GFCI μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

1. Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο να υπερφορτώνεται. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
2. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
3. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ρεύματος και/ή τη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας ενεργοποίησης/εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
4. Αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
5. Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί βλάβη, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
6. Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα.
7. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα εργαλεία κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή πρόκληση βλάβης.

#### Χρήση και φροντίδα εργαλείων μπαταρίας

1. Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες χρησιμοποιώντας μόνο τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μη-συμβατές μπαταρίες.
2. Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο σε συνδυασμό με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες που προορίζονται για αυτά. Η χρήση μη-συμβατών μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
3. Όταν οι μπαταρίες δεν χρησιμοποιούνται, κρατήστε τις μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας, λόγω της μεταξύ τους σύνδεσης, μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
4. Υπό συνθήκες μη-προβλεπόμενης χρήσης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία, αποφύγετε την επαφή. Εάν συμβεί κατά λάθος επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
5. Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή εργαλεία που έχουν υποστεί βλάβη ή μετατροπές. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν μη προβλεπόμενη λειτουργία με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
6. Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο σε φωτιά ή σε υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
7. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τις μπαταρίες ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

#### Επισκευή και συντήρηση

1. Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο επισκευαστή, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί ότι το ηλεκτρικό εργαλείο διατηρείται σε καλή και ασφαλή λειτουργική κατάσταση.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες σχετικά με τη λίπανση και την αλλαγή των εξαρτημάτων.
3. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσο.



### Ειδικές οδηγίες ασφαλείας (ψεκαστήρες)

1. Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα για κανέναν άλλο σκοπό εκτός από τον ψεκασμό γεωργικών και κηπευτικών χημικών ουσιών για την καταπολέμηση παρασίτων και ζιζανίων.
2. Μην χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα για τον ψεκασμό εύφλεκτων υλικών.
3. Να γνωρίζετε τυχόν κινδύνους που παρουσιάζονται από το υλικό που ψεκάζεται. Συμβουλευτείτε τις σημάνσεις και τα αυτοκόλλητα που βρίσκονται επικολλημένα στο δοχείο ή τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του προς ψεκασμό υλικού.
4. Μην ψεκάζετε υλικά των οποίων τα συστατικά δεν γνωρίζετε ή αν δεν έχετε διαβάσει τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή του.
5. Όσον αφορά στη χρήση χημικών ψεκασμών, φροντίστε να διαβάσετε διεξοδικά τις οδηγίες χρήσης του χημικού, προκειμένου να εξοικειωθείτε πλήρως με τις τοξικότητες και τις μεθόδους χρήσης.
6. Εάν η χημική ουσία έρθει σε επαφή με το δέρμα, πλύνετε αμέσως σχολαστικά με σαπούνι.
7. Κλείστε καλά το καπάκι της δεξαμενής χημικών για να αποφύγετε τη διαρροή.
8. Ποτέ μην μεταγγίζετε τα χημικά σε άλλα δοχεία με σκοπό την αποθήκευσή τους.
9. Πλένετε πάντα καλά τα άδεια δοχεία χημικών όταν αναμιγνύετε τα χημικά και στη συνέχεια ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή των χημικών για τη σωστή απόρριψη των δοχείων.
10. Πριν από τη χρήση του ψεκαστήρα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ορατές βλάβες, όπως η μετατόπιση των συνδέσμων, η αποσύνδεση των βιδών, έλλειψη εξαρτημάτων ή/και ραγισμένους/φθαρισμένους/καταστραμμένους εύκαμπτος σωλήνας (λάστιχα). Η χρήση ενός ψεκαστήρα, υπό αυτές τις συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει ατύχημα ή/και τραυματισμό.
11. Άτομα που δεν εμπλέκονται στον ψεκασμό θα πρέπει να αποφεύγουν να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας κατά τη διάρκεια του ψεκασμού.
12. Κατά τη μεταφορά με όχημα, ενός ψεκαστήρα φορτωμένου με χημικά, υπάρχει κίνδυνος διαρροής, γι' αυτό σφίγγετε πάντα καλά το καπάκι της δεξαμενής χημικών και βεβαιωθείτε πως ο ψεκαστήρας βρίσκεται σταθεροποιημένος σε όρθια θέση.
13. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αντικείμενα όπως ισχυρά όξινα χημικά, χρώματα, διαλυτικά, βενζίνη ή βενζόλιο με τον ψεκαστήρα, καθώς υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων ή πυρκαϊγής.
14. Μην καθαρίζετε τον ψεκαστήρα με εύφλεκτους διαλύτες.
15. Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει το κατάλληλο χημικό (λαμβάνοντας υπόψη τη μέθοδο χρήσης και την αποτελεσματικότητα) για την αντιμετώπιση του συγκεκριμένου παρασίτου ή ζιζανίου.
16. Μια ακατάλληλα αναμεμιγμένη χημική ουσία μπορεί να προκαλέσει προβλήματα υγείας καθώς και να προκαλέσει ζημιά στις καλλιέργειες/φυτά. Κατά την ανάμιξη χημικών, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης των χημικών και αραιώστε σωστά τα χημικά πριν από τη χρήση.
17. Να αναμιγνύετε πάντα τη χημική ουσία πριν την μεταγγίσετε στη δεξαμενή.
18. Για να αποφύγετε την εισπνοή ή/και την επαφή με το χημικό, φροντίστε να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (καπέλο, ειδικά γυαλιά, γάντια και μάσκα προστασίας, ειδική μακρυμάνικη μπλούζα, μακρύ παντελόνι και γαλότσες), ώστε να μην εκτίθεται το δέρμα κατά τον ψεκασμό.
19. Πάντα να γεμίζετε τη δεξαμενή με χημικό ή καθαρό νερό όταν χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα, καθώς η λειτουργία του ψεκαστήρα με άδεια δεξαμενή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην αντλία.
20. Εάν ο ψεκαστήρας σταματήσει να λειτουργεί ή εκπέμπεται ένας μη φυσιολογικός ήχος, απενεργοποιήστε αμέσως τον ψεκαστήρα και διακόψτε την λειτουργία.
21. Να έχετε συνεχώς επίγνωση της κατεύθυνσης του ανέμου κατά τον ψεκασμό, ώστε να διασφαλίζεται ο ψεκασμός προς την σωστή κατεύθυνση με βάση την κατεύθυνση του ανέμου, προκειμένου να αποφεύγεται η άμεση επαφή του χημικού με το σώμα. Επίσης, προσέξτε να μην φτάνει η χημική ουσία σε επιφάνειες που δεν και σταματήστε τη χρήση του ψεκαστήρα όταν ο άνεμος είναι ισχυρός.
22. Καθώς υπάρχει κίνδυνος χημικής δηλητηρίασης κατά τον ψεκασμό σε θερμοκήπιο, αερίζετε πάντα τον χώρο κατά τον ψεκασμό.
23. Αποφύγετε τον ψεκασμό όταν η θερμοκρασία της ατμόσφαιρας είναι υψηλή.
24. Αποφύγετε την παρατεταμένη λειτουργία του ψεκαστήρα. Όποτε είναι δυνατόν, εναλλάσσετε τους χειριστές.
25. Εάν εμφανιστεί έστω και ελαφρύς πονοκέφαλος ή ζάλη κ.λπ. σταματήστε αμέσως τις εργασίες ψεκασμού και συμβουλευτείτε γιατρό. Επιπλέον, φροντίστε να ενημερώσετε σαφώς τον γιατρό για την ονομασία του χημικού που χρησιμοποιείται, καθώς και για τις συνθήκες λειτουργίας.
26. Σε περιπτώσεις που η κατάσταση ψεκασμού επιδεινώνεται και το ακροφύσιο χρειάζεται καθαρισμό, υπάρχει κίνδυνος το χημικό υγρό να έρθει σε επαφή με το πρόσωπο, γι' αυτό φροντίστε να απενεργοποιήσετε τον ψεκαστήρα και στη συνέχεια να αφαιρέσετε το ακροφύσιο για να το καθαρίσετε.
27. Βεβαιωθείτε ότι τα λύματα που παράγονται από το πλύσιμο των χρησιμοποιημένων δοχείων και της δεξαμενής χημικών διατίθενται κατάλληλα σε σημείο όπου δεν θα καταλήγουν σε ποτάμια και ρυάκια ή/και δεν θα μολύνουν τα υπόγεια ύδατα.
28. Μετά τον ψεκασμό, εάν το χημικό παραμένει στη δεξαμενή χημικών, στον εύκαμπτο σωλήνα ψεκασμού, στον σωλήνα ψεκασμού και στο ακροφύσιο, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό από τον ψεκασμό. Φροντίστε να ξεπλύνετε πλήρως τα υπολείμματα χημικών ουσιών με καθαρό νερό - ιδίως μετά τον ψεκασμό με ζιζανιοκτόνο.
29. Κρατήστε τα αγροχημικά μακριά από τα παιδιά. Φροντίστε να αποθηκεύετε τα υπολείμματα των χημικών ουσιών σε δοχεία αποθήκευσης που προορίζονται για χημικά.
30. Μετά την ολοκλήρωση του ψεκασμού, φροντίστε να πλύνετε (έκπλυση μέσω ψεκασμού) τον εξοπλισμό με καθαρό νερό, αποστραγγίστε το νερό έκπλυσης και αποθηκεύστε τον σε εσωτερικό χώρο μακριά από άμεσο ηλιακό φως και θερμοκρασίες ψύχους και μακριά από παιδιά.
31. Μετά την ολοκλήρωση του ψεκασμού, φροντίστε να πλύνετε σχολαστικά ολόκληρο το σώμα σας με σαπούνι, ξεπλύνετε τα μάτια και το στόμα σας. Κατά τη διάρκεια της περιόδου ψεκασμού, αλλάζετε καθημερινά ρούχα.



**Προειδοποίηση:** ΜΗΝ αφήνετε την εμπειρία ή την εξοικείωση με το προϊόν (που αποκτήθηκε από την επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας για το συγκεκριμένο προϊόν. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

### Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τις μπαταρίες

1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.
4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την

απώλεια της όρασής σας.

5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:

(1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.

(2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ.

(3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.

Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και βλάβη.

6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C (122 °F).

7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία, ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε περίπτωση πυρκαγιάς.

8. Προστατεύστε την μπαταρία από κινδύνους πτώσης ή σύνθλιψης.

9. Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη μπαταρία.

10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα. Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση. Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα υλικά. Λάβετε επίσης υπόψη σας πιθανώς λεπτομερέστερους εθνικούς κανονισμούς. Κολλήστε ταινία ή καλύψτε τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.

11. Κατά την απόρριψη της μπαταρίας, αφαιρέστε την από το εργαλείο και απορρίψτε την με τον προβλεπόμενο τρόπο. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη/ανακύκλωση της μπαταρίας.

12. Χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζονται από την Bormann Pro. Η τοποθέτηση των μπαταριών σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.

13. Εάν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από το εργαλείο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.



**Προειδοποίηση:** Χρησιμοποιείτε μόνο τις γνήσιες μπαταρίες Bormann Pro. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Bormann Pro ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη της μπαταρίας προκαλώντας πυρκαγιά, τραυματισμό και ζημιές. Θα οδηγήσει επίσης και στην ακύρωση της εγγύησης της εταιρείας για το εργαλείο και τον φορτιστή.

#### Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης διάρκειας ζωής της μπαταρίας

1. Φορτίστε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς. Διακόπτετε πάντα τη λειτουργία του εργαλείου και φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείτε μείωση ισχύος του εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
3. Φορτίζετε την μπαταρία με θερμοκρασία δωματίου στους 5 °C - 45 °C. Αφήστε την ζεσταμένη μπαταρία να κρυώσει πριν τη φορτίσετε.
4. Φορτίστε την μπαταρία εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα (περισσότερο από έξι μήνες).

#### Περιγραφή βασικών τμημάτων

- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| 1. Ακροφύσιο          | 10. Κουμπί ασφάλισης       |
| 2. Αυλός ψεκασμού     | 11. Μπαταρία*              |
| 3. Καπάκι δοχείου     | 12. Καπάκι θήκης μπαταριών |
| 4. Στήριγμα αυλού     | 13. Μάνδαλο ασφάλισης      |
| 5. Δοχείο ψεκαστήρα   | 14. Βίδα                   |
| 6. Λεβιές τροφοδοσίας | 15. Μαξιλάρι πλάτης        |
| 7. Κάλυμμα            | 16. Ιμάντες                |
| 8. Λάστιχο ψεκασμού   | 17. Ακροφύσια              |
| 9. Διακόπτης ισχύος*  |                            |

**A**

\*Δεν περιλαμβάνεται

\*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύησή μας θα ακυρωθεί αν το προϊόν χρησιμοποιείται σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις ή για ανάλογους σκοπούς.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

#### Σκοπούμενη χρήση

Αυτό το εργαλείο προορίζεται για τον ψεκασμό γεωργικών και κηπευτικών χημικών ουσιών για τον έλεγχο παρασίτων και ζιζανίων.

## Περιγραφή λειτουργίας



**Προσοχή:** Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από τη ρύθμιση ή τον έλεγχο της λειτουργίας του εργαλείου.

### Σύνδεση ή αφαίρεση της μπαταρίας

1. Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ανοίξτε το κάλυμμα πιέζοντας το πλαστικό μάνδαλο. Ευθυγραμμίστε τη γλώσσα της μπαταρίας με την εσοχή στο περίβλημα και τοποθετήστε την στη θέση της. Τοποθετήστε την μέχρι τέρμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με ένα μικρό "κλικ". Αφού τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τις μπαταρίες, φροντίστε να κλείσετε το κάλυμμα.

#### Εικ.1

1. Κάλυμμα
2. Πλαστικό μάνδαλο

2. Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, τραβήξτε την μπαταρία ενώ πιέζετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της μπαταρίας.

#### Εικ.2

1. Κουμπί απασφάλισης
2. Μπαταρία

### Σύστημα προστασίας μπαταρίας/εργαλείου

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας της μπαταρίας. Αυτό το σύστημα διακόπτει αυτόματα την τροφοδοσία του η/κ για να παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Το εργαλείο θα σταματήσει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, εάν το εργαλείο ή/και η μπαταρία βρεθούν σε μία από τις ακόλουθες συνθήκες:

**Προστασία από υπερφόρτωση:** Ο τρόπος λειτουργίας του εργαλείου προκαλεί υπερφόρτωση λόγω του υψηλού φορτίου. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και σταματήστε την εργασία που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το εργαλείο και δοκιμάστε εκ νέου. Εάν το εργαλείο δεν ενεργοποιείται, σημαίνει πως η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

**Προστασία υπερθέρμανσης:** Όταν το εργαλείο/η μπαταρία υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το εργαλείο/μπαταρία να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

**Προστασία από υπερβολική εκφόρτιση:** Η υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή και το εργαλείο δεν λειτουργεί. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε και επαναφορτίστε την μπαταρία.

### Λειτουργία διακόπτη

#### Διακόπτης ισχύος

1. Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε προς τα κάτω τον διακόπτη προς τη θέση "I (ON)".
2. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε προς τα κάτω τον διακόπτη προς τη θέση "O (OFF)".

#### Εικ. 5

1. Διακόπτης ισχύος

## Οδηγίες συναρμολόγησης

### Σύνδεση/αποσύνδεση του σωλήνα νερού

1. Για να συνδέσετε το σωλήνα νερού, εισάγετε πλήρως το άκρο του σωλήνα νερού στην οπή της χειρολαβής.

#### Εικ. 6

1. Άκρο του σωλήνα νερού
2. Χειρολαβή
3. Οπή της χειρολαβής
4. Σωλήνας νερού
5. Παξιμάδι



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πάντα να απενεργοποιείτε το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία κατά την σύνδεση ή την αφαίρεση της μπαταρίας. Εάν δεν κρατάτε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία, μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και την μπαταρία του καθώς και τραυματισμός.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τοποθετείτε πάντα την μπαταρία πλήρως. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να απασφαλιστεί και να πέσει από το εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε τρίτους.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην πιέζετε την μπαταρία ασκώντας υπερβολική δύναμη. Εάν η μπαταρία δεν ολισθαίνει εύκολα σημαίνει πως δεν τοποθετείται σωστά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε ασφαλίσει το κάλυμμα πριν από τη λειτουργία.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία της μπαταρίας και του φορτιστή ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του φορτιστή μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας στο εργαλείο, ελέγχετε πάντα αν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην γυρίζετε τον διακόπτη ασκώντας υπερβολική δύναμη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα λειτουργίας στον διακόπτη.



**Προσοχή:** Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

2. Τραβήξτε το παξιμάδι του σωλήνα νερού και, στη συνέχεια, σφίξτε το παξιμάδι δεξιόστροφα μέχρι τέρμα.
3. Για να αποσυνδέσετε το σωλήνα νερού, ακολουθήστε τη διαδικασία σύνδεσης αντίστροφα.

#### Σύνδεση/αποσύνδεση του σωλήνα (λάστιχο) ψεκασμού

1. Για να συνδέσετε το σωλήνα ψεκασμού, γυρίστε το σωλήνα ψεκασμού δεξιόστροφα, ενώ τον βιδώνετε στο σπείρωμα της χειρολαβής μέχρι τέρμα.
2. Για να αποσυνδέσετε το σωλήνα ψεκασμού, ακολουθήστε τη διαδικασία σύνδεσης αντίστροφα.

#### Εικ. 9

1. Σωλήνας ψεκασμού
2. Χειρολαβή
3. Βιδωτό σπείρωμα της χειρολαβής

#### Σύνδεση/αποσύνδεση του ακροφύσιου

1. Επιλέξτε το κατάλληλο ακροφύσιο ανάλογα με τον τύπο ψεκασμού που πρόκειται να γίνει.
2. Για να συνδέσετε το ακροφύσιο, γυρίστε το ακροφύσιο δεξιόστροφα, ενώ το βιδώνετε στο σπείρωμα του σωλήνα ψεκασμού μέχρι τέρμα.
3. Για να αποσυνδέσετε το ακροφύσιο, ακολουθήστε τη διαδικασία σύνδεσης αντίστροφα.

#### Εικ. 11

1. Ακροφύσιο
2. Σωλήνας ψεκασμού
3. Βιδωτό σπείρωμα του σωλήνα ψεκασμού

#### Εγκατάσταση/απεγκατάσταση του μαξιλαριού πλάτης

1. Για να αφαιρέσετε το μαξιλάρι πλάτης. Χαλαρώστε όλες τις βίδες αριστερόστροφα με το βιδωτό εργαλείο T30 με αστεροειδή κεφαλή. Αφαιρέστε την βίδα και το πίσω μαξιλάρι με τη σειρά.

#### Εικ. 12

1. Βίδα
2. Μαξιλάρι πλάτης

#### Μέθοδος πρόσδεσης ιμάντα πλάτης

Για να τοποθετήσετε τον πίσω ιμάντα, χρησιμοποιήστε τους δείκτες της εικόνας για να συνδέσετε τον ιμάντα πλάτης στο πάνω και στο κάτω μέρος, φροντίζοντας να μην υπάρχουν συστροφές στον ιμάντα.

#### Για τοποθέτηση στην κορυφή

##### Εικ. 13-15

1. Σταθερός σύνδεσμος 2. Δεξαμενή χημικών 3. Ιμάντας πλάτης
4. Πλαστική πόρπη 5. Μεταλλική πόρπη

#### Για το κάτω μέρος

Ανατρέξτε στις Εικ.16 - Εικ.17.

#### Μέθοδος ρύθμισης του ιμάντα πλάτης

1. Ρυθμίστε τον ιμάντα πλάτης σε μήκος που φέρνει τον ψεκαστήρα όσο το δυνατόν πιο κοντά στον κορμό.
2. Ιμάντας επιμήκυνσης
  - (1) Σηκώστε την πόρπη προς τα πάνω.
  - (2) Τραβήξτε τον ιμάντα στην πλευρά που είναι συνδεδεμένη με τον ψεκαστήρα 3. Ιμάντας μείωσης του μήκους (1) Τραβήξτε τον ιμάντα από την ελεύθερη πλευρά.

#### Εικ. 18

1. Ρύθμιση της πόρπης

#### Σύνδεση / αφαίρεση του στηρίγματος του σωλήνα ψεκασμού (Εικ.19-20)

1. Το στηρίγμα της δεξαμενής χρησιμεύει ως προσωρινή βάση για το καπάκι της δεξαμενής χημικών.
2. Για να εγκαταστήσετε το στηρίγμα του σωλήνα ψεκασμού, τοποθετήστε το απευθείας στο στύλο στήριξης του δοχείου.
3. Για να απεγκαταστήσετε το στηρίγμα του σωλήνα ψεκασμού, αφαιρέστε το απευθείας από το στύλο στήριξης δοχείου. Όταν αναστέλλετε τη λειτουργία, μπορείτε να τοποθετήσετε προσωρινά τον σωλήνα ψεκασμού στον υποδοχέα σωλήνα ψεκασμού, όπως φαίνεται στο σχήμα.

#### Εικ. 21

1. Στύλος υποδοχής δεξαμενής
2. Καπάκι δεξαμενής χημικών
3. Στηρίγμα σωλήνα ψεκασμού
4. Σωλήνας ψεκασμού



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** 1. Συνδέστε καλά τα εξαρτήματα για να διασφαλίσετε ότι δεν υπάρχει διαρροή.  
2. Όλα τα σημεία σύνδεσης χρησιμοποιούν τσιμούχες. Πριν από τη συναρμολόγηση, να ελέγχετε πάντα αν οι μονάδες διαθέτουν τσιμούχες.  
3. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας ψεκασμού δεν είναι ραγισμένος, φθαρμένος ή/και κατεστραμμένος.  
4. Εάν υπάρχει διαρροή από μια μονάδα σύνδεσης, σφίξτε περισσότερο χρησιμοποιώντας ένα εργαλείο χειρός (κατά περίπου 45 μοίρες).  
5. Μην χρησιμοποιείτε σωλήνα ψεκασμού που είναι μακρύτερος από τον τυποποιημένο που παρέχεται. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει διαρροή από τις μονάδες σύνδεσης.



**Προσοχή:** Σφίξτε καλά την βίδα δεξιόστροφα.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας πλάτης είναι καλά και σταθερά στερεωμένος στη δεξαμενή χημικών.

## Οδηγίες λειτουργίας

### Περιγραφή λειτουργίας του λεβιέ τροφοδοσίας (Εικ.22-23)

1. Πατήστε τον λεβιέ για να ψεκάσετε, αφήστε τον για να διακόψετε τον ψεκασμό.
2. Για συνεχή λειτουργία, παρέχεται μια θέση συνεχούς λειτουργίας. Πατήστε τον λεβιέ και, στη συνέχεια, πιέστε τον προς τα εμπρός για να κλειδώσετε τον λεβιέ σε θέση συνεχούς λειτουργίας και προς τα πίσω για να τον απασφαλίσετε από την θέση συνεχούς λειτουργίας.

#### Εικ.23

1. Λεβιές τροφοδοσίας
2. Απενεργοποίηση συνεχούς λειτουργίας
3. Ενεργοποίηση συνεχούς λειτουργίας

### Ψεκασμός

Κατά τον ψεκασμό, κρατάτε πάντα σταθερά τη λαβή της λαβής. Μόλις ολοκληρωθεί ο ψεκασμός, ρυθμίστε αμέσως τον κοχλία του μοχλού στο STOP και στη συνέχεια απενεργοποιήστε τον διακόπτη λειτουργίας.

### Ρύθμιση της έντασης του ψεκασμού (Εικ. 24)

Κατά τη διάρκεια του ψεκασμού, μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του ψεκασμού σφίγγοντας ή χαλαρώνοντας το παξιμάδι ρύθμισης. Δεξιόστροφα για να αυξήσετε και αριστερόστροφα για να μειώσετε την ένταση.

#### Εικ.24

1. Παξιμάδι ρύθμισης



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο, ελέγχετε πάντα αν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε τον ακούσιο ψεκασμό, βεβαιωθείτε ότι έχετε θέσει τον λεβιέ τροφοδοσίας στην θέση απενεργοποίησης (STOP), πριν ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε τον διακόπτη του ψεκαστήρα.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν διακόπτεται η εργασία ψεκασμού, φροντίστε να απενεργοποιήσετε το διακόπτη, για να αποφύγετε τον ακούσιο ψεκασμό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει την κατάσταση του περιβάλλοντος χώρου πριν ενεργοποιήσετε τον διακόπτη του ψεκαστήρα.



#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ελέγξτε ότι η δεξαμενή είναι γεμάτη με χημικό ή καθαρό νερό όταν χρησιμοποιείτε τον ψεκαστήρα, καθώς η συνεχής λειτουργία του ψεκαστήρα με άδεια δεξαμενή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην αντλία.
- Η λειτουργία του ψεκαστήρα για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα με κλειστό λεβιέ μπορεί να έχει προκαλέσει βλάβη στην αντλία καθώς και να αδειάσει την μπαταρία. Ελέγχετε για να βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του ψεκαστήρα είναι απενεργοποιημένος όποτε αυτό είναι εφικτό.
- Αν παρατηρήσετε πως η δέσμη του υγρού ψεκασμού εκτοξεύεται σε μεγάλη επιφάνεια ή οι αντλία παράγει ασυνήθιστο θόρυβο, η δεξαμενή χημικών είναι άδεια, γυρίστε αμέσως το διακόπτη του ψεκαστήρα στην θέση OFF. Μην ψεκάσετε με ανοιχτό το κάλυμμα της μπαταρίας και/ή με αφαιρεμένο το μαξιλάρι πλάτης, καθώς υπάρχει κίνδυνος βλάβης του ηλεκτρικού συστήματος. Επιπλέον, μην ψεκάσετε στρέφοντας το ακροφύσιο ψεκασμού προς τον ψεκαστήρα.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στον μοχλό ψεκασμού και/ή τον σωλήνα ψεκασμού.

### Ανάμειξη χημικών ουσιών



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε υλικά όπως είναι η υδατοδιαλυτή Kelthane (ακαρεοκτόνο), διότι τείνει να σκληραίνει λόγω της θερμότητας που παράγεται από την αντλία κατά τη λειτουργία, γεγονός που προκαλεί τη διακοπή λειτουργίας της αντλίας. Χρησιμοποιήστε γαλάκτωμα Kelthane, γαλάκτωμα Akar ή υδατοδιαλυτή σκόνη Osadan ως ακαρεοκτόνο αφού πρώτα συμβουλευτείτε τον γεωπόνο σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε μια υδατοδιαλυτή σκόνη ή ασβεστόυχο θειάφι, βεβαιωθείτε ότι διαλύεται καλά πριν από τη χρήση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προσέχετε στο μέγιστο βαθμό κατά το χειρισμό των χημικών ουσιών. Ξεπλύνετε καλά εάν το χημικό έρθει σε επαφή με το σώμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι χημικές ουσίες είναι επιβλαβείς. Τηρείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή των χημικών προϊόντων όταν χειρίζεστε χημικά.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Δείτε τον ακόλουθο πίνακα για πληροφορίες αναλογίας που είναι χρήσιμες κατά την αραιώση χημικών ουσιών.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μην ψεκάσετε χημικά που δεν έχουν αναμειχθεί πρώτα με νερό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε υδατοδιαλυτή σκόνη κ.λπ. βεβαιωθείτε πως έχει διαλυθεί πλήρως χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα δοχεία.

Νερό \ Χημικό	Αναλογία αραιώσης		
	500	1,000	2,000
4 L	8 mL	4 mL	2 mL
6 L	12 mL	6 mL	3 mL
8 L	16 mL	8 mL	4 mL
10 L	20 mL	10 mL	5 mL
12 L	24 mL	12 mL	6 mL
15 L	30 mL	15 mL	7.5 mL

### Κύριες ασθένειες και παράσιτα των φυτών

Τηρείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή των χημικών προϊόντων όταν χειρίζεστε χημικά προϊόντα. Διαλύετε καλά το χημικό πριν από τη χρήση.

### Αναπλήρωση χημικών

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του ψεκαστήρα είναι απενεργοποιημένος και συμπληρώστε στην δεξαμενή χημικών το αναμειγμένο χημικό. Όταν γεμίζετε τη δεξαμενή με χημικό, να στραγγίζετε πάντα το χημικό μέσω του εξοπλισμένου φίλτρου της δεξαμενής. Στο πλάι της δεξαμενής χημικών είναι τοποθετημένη μια βαθμονομημένη κλίμακα. Χρησιμοποιείτε τις ενδείξεις ως αναφορά. Σφίξτε καλά το καπάκι της δεξαμενής χημικών για να αποτρέψετε τη διαρροή.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν αλλάζετε τον τύπο του χημικού, φροντίστε να πλύνετε προσεκτικά τη δεξαμενή, την αντλία, το ακροφύσιο κ.λπ. με καθαρό νερό. Τα υπολείμματα του προηγούμενου χημικού μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό από ψεκασμό. Επιπλέον, εάν αναμιχθούν χημικά, μπορεί να προκύψει χημική αντίδραση, με κίνδυνο να δημιουργηθεί τοξικό αέριο.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Φροντίστε να φοράτε γάντια προστασίας.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χειρίζεστε χημικές ουσίες σε χώρο με κακό εξαερισμό (αποφυγή δηλητηρίασης από χημικές ουσίες).

## Συντήρηση

Προκειμένου να διατηρηθεί ο ψεκαστήρας σε ασφαλή και καλή λειτουργική κατάσταση, οι επισκευές, οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή ρύθμιση θα πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Bormann Pro, χρησιμοποιώντας πάντα γνήσια ανταλλακτικά της Bormann Pro.

### Συντήρηση μετά τη χρήση

- Μετά τη χρήση, αφαιρέστε το υπόλοιπο υγρό από τη δεξαμενή χημικών και ξεπλύνετε τα χημικά που έχουν επικολληθεί στο εσωτερικό της δεξαμενής με καθαρό νερό.
- Έπειτα, γεμίστε τη δεξαμενή χημικών με καθαρό νερό και λειτουργήστε τον ψεκαστήρα για 2 έως 3 λεπτά για να ξεπλύνετε τα υπολείμματα χημικών από την αντλία, τον σωλήνα και το ακροφύσιο κ.λπ.
- Αφαιρέστε το υπόλοιπο υγρό από το εσωτερικό της δεξαμενής χημικών, ενεργοποιήστε ξανά την αντλία και λειτουργήστε τον ψεκαστήρα μέχρι να πάψει να εξέρχεται το υγρό από το ακροφύσιο και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τον ψεκαστήρα μέσω του διακόπτη.
- Σκουπίστε την υγρασία και καθαρίστε τα υπολείμματα ρύπων από τον εξοπλισμό και, στη συνέχεια, ελέγξτε για βλάβες και διαρροές.

### Καθημερινοί έλεγχοι

- Πριν από τις εργασίες, ελέγξτε αν οι σύνδεσμοι είναι σωστά τοποθετημένοι και αν λείπουν εξαρτήματα.
- Ελέγξτε τον σωλήνα ψεκασμού για ραγίσματα, ενδείξεις εκτεταμένης φθοράς ή/και βλάβες.
- Μετά τη χρήση, φροντίστε πάντα να σκουπίζετε τα υπολείμματα ρύπων από τις εξωτερικές επιφάνειες και να ελέγχετε για ζημιές ή/και διαρροές.

### Καθαρισμός φίλτρου αναρρόφησης

1. Αφού αφαιρέσετε το χημικό από τη δεξαμενή, αφαιρέστε το φίλτρο αναρρόφησης νερού στον πυθμένα της δεξαμενής.
2. Ανοίξτε το καπάκι και αφαιρέστε τα υπολείμματα ρύπων από το εσωτερικό του φίλτρου.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε επιθεώρηση ή συντήρηση.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την επιθεώρηση και τη συντήρηση, φοράτε πάντα γάντια προστασίας.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε πετρέλαιο, βενζίνη, διαλυτικό, οινόπνευμα ή παρόμοια υλικά. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τραβήξτε προσεκτικά το φίλτρο και βεβαιωθείτε ότι δεν θα υποστεί βλάβη ο σωλήνας αναρρόφησης.

**Εικ.25-27**

1. Σωλήνας αναρρόφησης
2. Φίλτρο αναρρόφησης
3. Δεξαμενή
4. Τάπα

3. Για να εγκαταστήσετε το φίλτρο, ακολουθήστε τα αντίστροφα βήματα.

**Καθαρισμός του φίλτρου του λεβιέ τροφοδοσίας (Εικ.28-29)**

1. Χαλαρώστε το παξιμάδι στη λαβή της χειρολαβής αριστερόστροφα μέχρι τέρμα και αφαιρέστε το φίλτρο του λεβιέ τροφοδοσίας από την οπή της χειρολαβής.
2. Αφαιρέστε τα υπολείμματα ρύπων από το εσωτερικό του φίλτρου.

**Εικ.28-29**

1. Παξιμάδι χειρολαβής
2. Χειρολαβή
3. Φίλτρο λεβιέ

3. Για να επανατοποθετήσετε το φίλτρο, ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.

**Καθαρισμός του φίλτρου της δεξαμενής (Εικ.30-31)**

1. Γυρίστε το καπάκι αριστερόστροφα για να το αφαιρέσετε και έπειτα αφαιρέστε το φίλτρο της δεξαμενής. Καθαρίστε τους ρύπους και υπολείμματα από το εσωτερικό του φίλτρου.
2. Για να τοποθετήσετε το φίλτρο, ακολουθήστε τη διαδικασία αντίστροφα.

**Εικ. 31**

1. Τάπα δεξαμενής
2. Φίλτρο δεξαμενής



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πρόκειται για ένα φίλτρο που χρησιμοποιείται για να αποτρέψει την είσοδο ρύπων και σκόνης (που για κάποιο λόγο έχουν περάσει από το φίλτρο της δεξαμενής στη δεξαμενή) στην αντλία. Εάν το φίλτρο αναρρόφησης φράξει, η απόδοση ψεκασμού θα υποβαθμιστεί και υπάρχει κίνδυνος να υποστεί βλάβη η αντλία.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση, καθαρίζετε περιοδικά το φίλτρο.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η απόδοση ψεκασμού υποβαθμίζεται εάν το φίλτρο του λεβιέ μπλοκάρει.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Συνδέστε καλά τα εξαρτήματα για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή.

**Αποθήκευση**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αποθηκεύστε τον ψεκαστήρα χώρο μη προσβάσιμο σε παιδιά, προστατευμένο από χαμηλές θερμοκρασίες και από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία με καλό εξαερισμό. Να είστε προσεκτικοί κατά την αποθήκευση του ψεκαστήρα, καθώς, σε ορισμένες περιπτώσεις, τα πλαστικά εξαρτήματα θα αλλοιωθούν αισθητά εάν παραμείνουν εκτεθειμένα στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία για παρατεταμένο χρονικό διάστημα- επιπλέον, οι ετικέτες προειδοποίησης του προϊόντος θα αποχρωματιστούν ή/και θα αποκολληθούν.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Πλύνετε τον εξοπλισμό ακολουθώντας τις διαδικασίες συντήρησης μετά τη χρήση.
- Ειδικότερα, κατά την αποθήκευση κατά τη διάρκεια της χειμερινής περιόδου και λόγω έκθεσης σε χαμηλές θερμοκρασίες, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη ή ζημιά λόγω της πήξης των υπολειμμάτων χημικών ουσιών ή/και του νερού έκλυσης στην αντλία. Λειτουργήστε την αντλία μέχρι να εξέλθει όλο το υπόλοιπο του υγρού από το ακροφύσιο, ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει υπόλειμμα υγρού, απενεργοποιήστε τον διακόπτη του ψεκαστήρα και, στη συνέχεια, αποθηκεύστε τον ψεκαστήρα.

**Σύνδεση της μεταλλικής πόρπης (Εικ. 32)**

Μπορείτε να αγκιστρώσετε τη μεταλλική πόρπη στη δεξαμενή μετά τη χρήση ή πριν την αποθήκευση.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Τύπος συμβατής μπαταρίας:	20V Li-ion
Χωρητικότητα δεξαμενής:	15L
Μέγιστη παροχή/ροή εξόδου:	≥1.3L/min (διπλό ακροφύσιο)
Μέγ.πίεση:	≥0.3Mpa
Ένταση ρεύματος λειτουργίας:	1.5A
Διάμετρος οπής ακροφυσίου:	1.6mm
Μήκος αυλού ψεκασμού:	800mm (δύο μέρη)

\*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύησή μας θα ακυρωθεί αν το προϊόν χρησιμοποιείται σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις ή για ανάλογους σκοπούς.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

## Επίλυση προβλημάτων

Πριν από οποιαδήποτε επισκευή, πραγματοποιήστε έναν γενικό έλεγχο. Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα που δεν εξηγείται στο εγχειρίδιο, μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο. Αντ' αυτού, απευθυνθείτε στα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Σέρβις της Bormann Pro, χρησιμοποιώντας πάντα ανταλλακτικά της Bormann Pro για τις επισκευές.

Κατάσταση βλάβης/Περιγραφή προβλήματος		Πιθανή αιτία	Ενέργεια επίλυσης
	Το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο (OFF)	Ο διακόπτης βρίσκεται στην θέση OFF	Γυρίστε τον διακόπτη στην θέση ON
Το εργαλείο (αντλία) δεν λειτουργεί.	(Ο διακόπτης βρίσκεται στην θέση ON).	Πρόβλημα μπαταρίας (χαμηλή τάση)	Επαναφόρτιση. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
		Ο σύνδεσμος καλωδίωσης είναι αποσυνδεδεμένος	Ζητήστε γενική επισκευή
		Πρόβλημα καλωδίωσης	Ζητήστε γενική επισκευή
		Ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη	Ζητήστε γενική επισκευή
		Ο ηλεκτροκινητήρας έχει υποστεί βλάβη	Ζητήστε γενική επισκευή
		Καμμένη ασφάλεια	Ζητήστε γενική επισκευή
Η αντλία λειτουργεί αλλά δεν εξάγεται υγρό ψεκασμού.		Φραγμένο ακροφύσιο	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε
		Δεν υπάρχει υγρό στη δεξαμενή χημικών	Αναπληρώστε
		Η οπή της τάπας του δοχείου είναι φραγμένη.	Καθαρισμός
		Φραγμένες σωληνώσεις	Ζητήστε γενική επισκευή
		Σπασμένες ή ραγισμένες σωληνώσεις	Ζητήστε γενική επισκευή
		Αποσυνδεδεμένες ή σπασμένες σωληνώσεις	Ζητήστε γενική επισκευή
		Φραγμένο φίλτρο αναρρόφησης	Αφαιρέστε και καθαρίστε
Ο ψεκαστήρας ψεκάζει αλλά εκτελεί μη-ομαλή λειτουργία/η πίεση ψεκασμού είναι χαμηλή.		Η οπή της τάπας του δοχείου είναι φραγμένη.	Καθαρισμός
		Φραγμένες σωληνώσεις	Ζητήστε γενική επισκευή
		Σπασμένες ή ραγισμένες σωληνώσεις	Ζητήστε γενική επισκευή
		Αποσυνδεδεμένες ή σπασμένες σωληνώσεις	Ζητήστε γενική επισκευή
		Φραγμένο φίλτρο αναρρόφησης	Αφαιρέστε και καθαρίστε
		Φραγμένο φίλτρο του λεβιέ τροφοδοσίας	Αφαιρέστε και καθαρίστε
		Πρόβλημα ρυθμιστή πίεσης	Ζητήστε γενική επισκευή
		Το μοτέρ έχει υποστεί βλάβη	Ζητήστε γενική επισκευή
Ασυνήθιστος θόρυβος κατά την ενεργοποίηση.		Η ζεύξη που κινεί την αντλία έχει σπάσει	Ζητήστε γενική επισκευή
		Φραγμένο ακροφύσιο.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε
Μετά την απενεργοποίησή του ψεκαστήρα εξέρχεται μεγάλη ποσότητα υγρού από το ακροφύσιο.		Ο μοχλός είναι ρυθμισμένος στην θέση συνεχούς λειτουργίας.	Γυρίστε τον λεβιέ στην θέση STOP



**EL**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

**ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές ,τοσκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά , ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

**EN**

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

**WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:**

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

**FR**

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

**EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:**

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Des outils mal entretenus.
- 4) L'utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Les outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) À cause d'une connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) À cause d'une fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) À cause de contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

## EN

### GARANTIE

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center below: Subject to change without prior notice.

## DE

### GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

## FR

### GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente ci-dessous: Sujet à modification sans préavis.

## ESP

### GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa a continuación: Sujeto a cambios sin previo aviso.

## IT

### GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarcì gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza di seguito: soggetto a modifiche senza preavviso.

## SLO

### GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

## MLT

### GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqqa deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewwew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskrezzjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individuali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-tħaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar ħazin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-prekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mghoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntattja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ hawn taħt: Soġġett għal bidla mingħajr avvizz minn qabel.

## SK

### ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná ehota je 24 mesiacov a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletne s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámíť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

**BG**

## **ГАРАНЦИЯ**

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съгласява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка по-долу: Подлежи на промяна без предизвестие.

**RO**

## **GARANȚIE**

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestor perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modificările aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fie predat în asamblare și să fie completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plătite sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite post-paid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesoriile, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică de mai jos: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

**NMK**

## **ГАРАНЦИЈА**

страна на нашите сервисни служби. Гаранцијата е во форма која дефектните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наш сопственост. Поправки или замена на поединечни делови нема да го продолжат гарантниот рок, туку ќе резултира со започнување на нов гарантен рок за апаратот. Нема да отпочне одделен гарантен рок за резервни делови што може да се користат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, неправилен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неуспехот да се усогласат со оперативниот прирачник и инсталационите или резервните и помошни делови што не се вклучени во нашиот асортиман на производи. Во случај на пречки во промените на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе биде поништена. Оштетувањата што се припишуваат на неправилно ракување, над товарење или природна употреба се исклучени од гаранцијата. Оштетувањата предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе бидат поправени без надомест со поправка или со обезбедување на резервни делови. Предуслов е дека опремата е предадена собрани, а заврши со доказ за продажба и гаранција. За барање за гаранција, користете го оригиналното пакување. На тој начин можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница со Freeway. За жал нема да можеме да прифатиме апарати кои не се пост-пејд. Гаранцијата не ги покрива деловите што се предмет на природно абеење. Ако сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите грешки или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го центарот за продавање подолу: Предмет на промена без претходна најава. најава.

**HUN**

## **GARANCIÁ**

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő 24 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

## GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuża okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłoś usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

## GARANCI

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkruar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesë të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimi i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dëmtimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesori që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranojmë pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes më poshtë: Subjekti për të ndryshuar pa njoftim paraprak.

HR

## JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produljiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispraviti će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Preduvjet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu preplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktirajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

## ГAРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom или otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uпрkoc pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замене делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

# Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: **CORDLESS SPRAYER**  
Όνομα Προϊόντος: **ΨΕΚΑΣΤΗΡΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

Model / Μοντέλο: **BBP4015**

<b>EN</b>	<b>EC - DECLARATION OF CONFORMITY</b> We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	<b>SK</b>	<b>CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY</b> Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
<b>D</b>	<b>CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG</b> Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	<b>BG</b>	<b>CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b> Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
<b>FR</b>	<b>DECLARATION CE DE CONFORMITÉ</b> Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	<b>RO</b>	<b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE</b> Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
<b>SPA</b>	<b>DICHAARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b> Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con las prescripciones de las directivas:	<b>NMK</b>	<b>ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ</b> Со наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи, в конформитате со регулентарите:
<b>IT</b>	<b>DECLARACION DE CONFORMIDAD CE</b> Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con las regulaciones:	<b>HUN</b>	<b>EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b> Kizárólagos felelősségünkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
<b>SLO</b>	<b>CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI</b> Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	<b>POL</b>	<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE</b> Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
<b>EL</b>	<b>Δήλωση συμμόρφωσης EK</b> Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	<b>POR</b>	<b>DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE</b> Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
<b>MLT</b>	<b>DIKJARAZZJONI KE TA 'KONFORMITÀ</b> Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	<b>SRB</b>	<b>ЕЦ ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА</b> Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандартизованим документима и у складу са прописима:
<b>HR</b>	<b>EC - IZJAVA O SUKLADNOSTI</b> Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	<b>ALB</b>	<b>EC - Deklarata e Konformitetit</b> Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

EN ISO19932-1: 2013, EN ISO 19932-2:2013, EN55014-1:2017, EN55014-2:2015

Date of Issue: **31/05/2021**  
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: **D. Nikolaou S.A**  
Υπεύθυνος: **Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ**



